



BUNDESPRÄSIDENTIALAMT

The speech online:
www.bundespraesident.de

page 1 to 3

**Förbundspräsident Joachim Gauck
vid statsbanketten för Kung Carl XVI Gustaf och Drottning
Silvia av Sverige
den 5:e oktober 2016
på Schloss Bellevue**

Det är med stor glädje som jag välkomnar Er till Ert första statsbesök i Tyskland på 23 år och Ert

första besök på Schloss Bellevue. Att Ni är här idag är ett särskilt tecken på den svensk-tyska

vänskapen. Ni har båda två djupa och personliga band till Tyskland och under Ert besök kommer Ni

säkert att märka hur mycket aktning tyskarna hyser för Er och Ert land.

Själv har jag alltid känt en närhet till Sverige – redan innan mitt första statsbesök hos Er som förbundspräsident i Stockholm år 2012. Före murens fall var Ert land för mig, och för många östtyskar, längtans land. Under åren av ett delat Europa har otaliga människor stått vid den mecklenburgska och den pommerska Östersjökusten, så långt vi östtyskar kunde komma. Vi tittade ut i fjärran. Någonstans, på andra sidan havet, måste Sverige ligga – det land, där man hade det vi drömde om: frihet, demokrati och sann social rättvisa. Idag kan vi säga att Sverige och det lyckligt förenade Tyskland delar övertygelsen om att fria samhällen fungerar bättre när de strävar efter möjligheter och delaktighet för alla. Den här tanken inspirerar människor inte bara i våra länder, utan över hela världen.

För många tyskar har Sverige förblivit en längtans plats som fascinerar och stimulerar. Redan Kurt Tucholsky konstaterade för många år sedan: "Det finns ingen tysk normal hjärna som inte får annat än behagliga, vänliga och goda tankar när den tänker på 'Sverige'". Idag tänker vi kanske på Nobelpriset samt barnlitteratur och deckare, på popmusik och design, men också på stora innovativa företag och välstånd, tolerans och samförståndskultur.

ADDRESS	Bundespräsidialamt 11010 Berlin
TEL / FAX	+49 30 2000-2021/-1926
E-MAIL	presse@bpra.bund.de
WEBSITE	www.bundespraesident.de

En annan svensk kompetens som vi tycker är särskilt tilltalande är den svenska politikens och civilsamhällets konsekventa arbete för de mänskliga rättigheterna världen över och stödet för människorättsförsvarare. Och dessutom: i Ert land råder oavbruten fred sedan två århundraden – vilken prestation i ett länge krigförande Europa! Svenska institutioner – jag tänker på fredsforskningsinstitutet SIPRI – hjälper oss att bättre förstå kriser och konflikter och att hitta snabbare lösningar. Dessutom har Ert land varit en tillflyktsort för flyktingar från hela världen – även för många tyskar under den nationalsocialistiska diktaturen. Jag tänker på det med särskild tacksamhet.

Men Tyskland har också haft ett inflytande på Sverige, det får jag kanske också nämna. Nästa år firar vi här i Tyskland och Ni i Sverige 500 år sedan reformationen. Bröderna Petri tog med sig den till Sverige och förändrade därmed Ert land för alltid. Sålunda bildar vårt gemensamma evangeliska arv en stabil bro över Östersjön.

Idag lever vi i oroliga tider. När man står inför internationella kriser är nära och förtroliga relationer oundgängliga. Endast tillsammans kommer vi att kunna klara de aktuella utmaningarna i Europa och runtom i världen.

I det utrikespolitiska tanke sättet och agerandet förenas Sverige och Tyskland av något grundläggande: tilltron till det internationella samarbetet och multilateralismen. Tillsammans vill vi upprätthålla de globala ordningsstrukturerna, stärka FN:s säkerhetsråd och bevara sammanhållningen inom den Europeiska unionen. Denna anda kännetecknar även vårt regionala samarbete – som nära partners i Östersjörådet, till exempel. Sverige kan lita på Tysklands stöd när landet tar över ordförandeskapet i mitten av 2017.

I det världsomspännande engagemanget för mänskliga rättigheter och utveckling, betraktar vi Sverige som en nära partner som delar vår syn på vad som måste göras för människor i nöd. Därför är jag särskilt glad över Sveriges lyckade kandidatur till FN:s säkerhetsråd.

Flyktingkrisen har visat oss hur nödvändigt det är med mer internationellt samarbete. I denna kris är det Sverige och Tyskland, med bara ett fåtal partners, som hittills tagit det största ansvaret. 2015 tog Sverige emot mest flyktingar per capita av alla EU-länderna. Våra invånare och våra regeringar vet att Sverige och Tyskland inte klarar av utmaningen på längre sikt om inte ansvaret fördelas och inflödet styrs. Därför kan en långsiktig lösning bara nås inom det europeiska samarbetet.

Den huvudsakliga interna utmaningen för våra länder utgörs av integrationen av alla dessa nyanlända. Jag är övertygad att vi har mycket att lära av Er och av varandra i detta avseende. Ett gott

exempel är integrationsinitiativet som grundades av två svenskar i Berlin och som Ni, Eders Majestäter, kommer att besöka. Om och om igen har Ni med besök i flyktingboenden och med socialt engagemang bidragit till att människor i nöd har fått uppmärksamhet och medkänsla.

Vårt bejakande av frihet och demokrati samt social rättvisa, vårt gemensamma kulturarv och de värden som vi delar – allt detta är hörnstenar i våra relationer. Vi vill kunna luta oss mot dessa även i framtiden och möta de utmaningar som ligger framför oss.

Jag skulle nu vilja be Er höja glaset – för Deras Majestäter, Kung Carl XVI Gustaf av Sverige och Drottning Silvia, för det svenska folket, det svensk-tyska samarbetet och den svensk-tyska vänskapen.